



Distr.: General
4 March 2011
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية
للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو
الدورة السادسة عشرة
بانكوك، ٥-٨ نيسان/أبريل ٢٠١١ وبون، ٦-١٧ حزيران/يونيه ٢٠١١*
البند ٢(أ) من جدول الأعمال المؤقت
المسائل التنظيمية
إقرار جدول الأعمال

جدول الأعمال المؤقت وشروحه

مذكرة مقدمة من الأمين التنفيذي**

أولاً - جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح الدورة.
- ٢- المسائل التنظيمية:
- (أ) إقرار جدول الأعمال؛

* سيعقد الجزء الثاني من الدورة السادسة عشرة للفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو بالتزامن مع الجزء الثاني من الدورة الرابعة عشرة للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية، والدورة الرابعة والثلاثين لكل من الهيئة الفرعية للتنفيذ والهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية. وستعلن المواعيد المحددة للدورتين المستأنفتين للفريقين العاملين المخصصين في الوقت المناسب.

** قُدمت هذه الوثيقة بعد الموعد المقرر بسبب قصر الفترة الفاصلة بين الدورتين الخامسة عشرة والسادسة عشرة للفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو.

- (ب) تنظيم أعمال الدورة؛
- (ج) انتخاب أعضاء المكتب.
- ٣- النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو.
- ٤- مسائل أخرى.
- ٥- تقرير الدورة.

ثانياً - الخلفية

- ١- اتفق الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو (فريق الالتزامات الإضافية)، في دورته الرابعة المستأنفة، على أن يُحيل إلى مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو (مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف)، في دورته الخامسة، نتائج أعماله المتعلقة بالنظر في التزامات الأطراف المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية في الفترات اللاحقة بموجب الفقرة ٩ من المادة ٣ من بروتوكول كيوتو، كي يعتمدها مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف^(١).
- ٢- وطلب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في مقرره ١/م أ-٥ إلى فريق الالتزامات الإضافية أن يقدم نتائج أعماله وفقاً للمقرر ١/م أ-١ ليعتمدها مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في دورته السادسة. واتفق مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف، بموجب الفقرة ١ من مقرره ١/م أ-٦، على أن يسعى فريق الالتزامات الإضافية إلى إتمام عمله وفقاً للمقرر ١/م أ-١ وأن يعرض النتائج التي يخلص إليها على مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف ليعتمدها في أقرب وقت ممكن وأنسبه لضمان عدم وجود ثغرة بين فترة الالتزام الأولى وفترة الالتزام الثانية لبروتوكول كيوتو.
- ٣- ووافق مكتب مؤتمر الأطراف في اجتماعه الأول لعام ٢٠١١ على عقد دورتين رسميتين للفريقين العاملين المخصصين وحلقات العمل سابقة للدورتين في الفترة من ٣ إلى ٨ نيسان/أبريل ٢٠١١ في بانكوك بتايلند^(٢).

(١) الوثيقة FCCC/KP/AWG/2007/5، الفقرة ٢٢(ج).

(٢) يمكن الاطلاع على معلومات إضافية بشأن حلقات العمل على الموقع الشبكي للاتفاقية: http://unfccc.int/meetings/ad_hoc_working_groups/lca/items/4381.php.

ثالثاً - شروح جدول الأعمال المؤقت

١- افتتاح الدورة

٤- سيفتتح الرئيسُ الدورةَ السادسة عشرة لفريق الالتزامات الإضافية يوم الثلاثاء ٥ نيسان/أبريل ٢٠١١ في مركز المؤتمرات التابع للأمم المتحدة بمقر لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ في بانكوك بتايلند.

٢- المسائل التنظيمية

(أ) إقرار جدول الأعمال

٥- سيُعرض جدول الأعمال المؤقت للدورة لإقراره.

FCCC/KP/AWG/2011/1 جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الرئيس

(ب) تنظيم أعمال الدورة

٦- الخلفية: سوف يجتمع فريق الالتزامات الإضافية في جلسة عامة افتتاحية يوم الثلاثاء ٥ نيسان/أبريل ٢٠١١. وسيدعو الرئيس إلى إلقاء بيانات باسم المجموعات الرئيسية للأطراف. ويُرجى من ممثلي الوفود إيجاز بيانهم الشفوية بقدر الإمكان وتقديم نسخة ورقية إلى موظفي المؤتمرات سلفاً لتيسير عمل المترجمين الشفويين. ويرجى من الراغبين في تقديم بيانات خطية لتوزيعها على جميع المندوبين إحضار نسخ منها.

٧- ويُدعى المندوبون إلى الاطلاع على المذكرة التي قدمها رئيس فريق الالتزامات الإضافية بشأن سيناريو الدورة السادسة عشرة لفريق للوقوف على مزيد من المعلومات والمقترحات بشأن تنظيم أعمال الدورة (FCCC/KP/AWG/2011/2)^(٣).

٨- ويُدعى المندوبون أيضاً إلى الرجوع إلى اللمحة العامة عن الدورة التي ترد في الموقع الشبكي للاتفاقية وإلى البرنامج اليومي الذي يُنشر أثناء الدورة، للاطلاع على الجدول الزمني المفصل والمحدث لأعمال فريق الالتزامات الإضافية.

٩- وستُنظّم الدورة السادسة عشرة لفريق الالتزامات الإضافية وفقاً لتوصيات الهيئة الفرعية للتنفيذ الصادرة في دورتها الثانية والثلاثين^(٤).

(٣) تصدر لاحقاً.

(٤) الوثيقة FCCC/SBI/2010/10، الفقرتان ١٦٤ و ١٦٥.

١٠ - الإجراء: سيُدعى فريق الالتزامات الإضافية إلى النظر في مقترح الرئيس بشأن تنظيم أعمال الدورة والموافقة عليه.

جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/KP/AWG/2011/1
مذكرة بشأن سيناريو الدورة السادسة عشرة. مذكرة مقدمة من الرئيس	FCCC/KP/AWG/2011/2

(ج) انتخاب أعضاء المكتب

١١ - الخلفية: انتخب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف رئيس ونائب رئيس فريق الالتزامات الإضافية^(٥). وستُجرى المشاورات المتعلقة بانتخاب مقرر الفريق خلال الجزء الثاني من دورته السادسة عشرة (حزيران/يونيه ٢٠١١)، علماً أن ولاية المقرر الحالي سوف تنتهي في نهاية الدورة السادسة عشرة. والأطراف مدعوة إلى تذكّر ما ورد في المقرر ٣٦/م-أ٧ وإلى النظر فعلياً في تسمية نساء لشغل المناصب الانتخابية في أي هيئة منشأة بموجب الاتفاقية أو بروتوكول كيوتو الملحق بها.

١٢ - وعملاً بالفقرة ٥ من المادة ٢٧ من مشروع النظام الداخلي المطبق حالياً^(٦)، تنتخب أية هيئة فرعية غير الهيئات المنشأة بموجب المادتين ٩ و ١٠ من الاتفاقية رئيسها من بين ممثلي الأطراف الحاضرين في الدورة، ما لم يقرر مؤتمر الأطراف خلاف ذلك. وتنص المادة ٢٧ أيضاً على أن كل هيئة فرعية تنتخب نائب رئيسها ومقررها وأن أعضاء المكتب يُنتخبون وفقاً لمبدأ التمثيل الجغرافي العادل، على ألا يتولوا المهمة لأكثر من ولايتين متتاليتين مدة كل منهما سنة واحدة. والأطراف مدعوة إلى تذكّر ما ورد في المقرر ٣٦/م-أ٧ وإلى النظر فعلياً في تسمية نساء لشغل المناصب الانتخابية في أي هيئة منشأة بموجب الاتفاقية أو بروتوكول كيوتو الملحق بها.

١٣ - الإجراء: بعد إتمام المشاورات، سيُدعى فريق الالتزامات الإضافية إلى انتخاب مقرره خلال الجزء الثاني من دورته السادسة عشرة، الذي سيجري في حزيران/يونيه ٢٠١١.

٣- النظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو

١٤ - الخلفية: كان الرئيس قد قدّم في الدورة الخامسة عشرة لفريق الالتزامات الإضافية مشروع مقترحه الذي يرد في الوثيقة FCCC/KP/AWG/2010/CRP.4/Rev.4 لتيسير تحضير المفاوضات وليكون المقترح أساساً للمفاوضات في تلك الدورة.

(٥) الوثيقة FCCC/KP/CMP/2010/12، الفصل الرابع.

(٦) الوثيقة FCCC/CP/1996/2.

١٥ - وطلب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف في مقرره ١/م أ-٦ إلى فريق الالتزامات الإضافية أن يواصل أعماله بشأن جميع المقترحات الواردة في الوثيقة FCCC/KP/AWG/2010/18/Add.1^(٧)، بما في ذلك عمله المتعلق بما يلي:

- (أ) تعديلات بروتوكول كيوتو عملاً بالفقرة ٩ من المادة ٣ منه؛
- (ب) استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة؛
- (ج) الاتجار بالانبعاثات والآليات القائمة على مشاريع؛
- (د) غازات الدفيئة والقطاعات وفئات المصادر؛ والقياسات الموحدّة لحساب مكافئ ثاني أكسيد الكربون للانبعاثات البشرية المنشأ من المصادر وعمليات الإزالة بواسطة البواليع؛ وغير ذلك من القضايا المنهجية؛
- (هـ) النظر في المعلومات المتعلقة بالنتائج البيئية والاقتصادية والاجتماعية، بما في ذلك الآثار التبعية، التي يمكن أن تترتب على الأدوات والسياسات والتدابير والمنهجيات المتاحة للأطراف المدرجة في المرفق الأول.

١٦ - وطلب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بموجب مقرره ٢/م أ-٦ إلى فريق الالتزامات الإضافية أن يواصل نظره في التعاريف والطرائق والقواعد والمبادئ التوجيهية المتعلقة بأنشطة استخدام الأراضي وتغيير استخدام الأراضي والحراجة بموجب بروتوكول كيوتو لتطبيقها في فترة الالتزام الثانية. وطلب مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف بموجب المقرر نفسه إلى فريق الالتزامات الإضافية أن ينظر فيما إذا كان ينبغي فرض حد أقصى للانبعاثات وعمليات الإزالة المرتبطة بإدارة الغابات، وفي الكيفية التي يمكن بها معالجة مسألة الأحداث الاستثنائية التي تخرج بسبب حدتها عن سيطرة طرف من الأطراف (أو ما يسمى بالظروف القاهرة) والتي لا يؤثر فيها هذا الطرف تأثيراً مادياً، على أن يتناول فريق الالتزامات الإضافية هذا الموضوع في وقت يتيح إدراجه في فترة الالتزام الثانية لبروتوكول كيوتو، إذا كان ذلك مناسباً.

١٧ - الإجراء: سيُدعى فريق الالتزامات الإضافية إلى مواصلة نظره في المسائل التي ترد في الفقرة ١٥ أعلاه وإلى المضي قدماً بأعماله المتعلقة بالمقترحات الواردة في الوثيقة FCCC/KP/AWG/2010/18/Add.1.

(٧) الوثيقة المذكورة نسخة مُحدّثة من الوثيقة FCCC/KP/AWG/2010/CRP.4/Rev.4 المشار إليها في الفقرة ١٤ من هذه الوثيقة، وهي نسخة تُبيّن الحالة الراهنة لأعمال فريق الالتزامات الإضافية.

FCCC/KP/AWG/2010/18/Add.1

تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات
الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب
بروتوكول كيوتو عن أعمال دورته الخامسة عشرة
المعقودة في كانكون في الفترة من ٢٩ تشرين
الثاني/نوفمبر إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر
٢٠١٠. إضافة. مذكرة منقحة من الرئيس.

٤ - مسائل أخرى

١٨ - سُبِّحَتْ في إطار هذا البند أية مسائل أخرى تنشأ أثناء الدورة.

٥ - تقرير الدورة

١٩ - الخلفية: سيُعدّ مشروع تقرير عن أعمال الدورة لكي يعتمد عليه فريق الالتزامات
الإضافية.

٢٠ - الإجراء: سيُدعى فريق الالتزامات الإضافية إلى اعتماد مشروع التقرير والإذن
للمقرّر باستكمال التقرير وفق توجيهات الرئيس وبمساعدة من الأمانة.

الوثائق المعروضة على الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات
الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو
في دورته السادسة عشرة

الوثائق المُعدّة للدورة

جدول الأعمال المؤقت وشروحه. مذكرة مقدمة
من الأمانة التنفيذية FCCC/KP/AWG/2011/1

مذكرة بشأن سيناريو الدورة السادسة عشرة.
مذكرة مقدمة من الرئيس FCCC/KP/AWG/2011/2

وثائق أخرى معروضة على الدورة

تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات
الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب
بروتوكول كيوتو عن أعمال دورته الخامسة
عشرة، المعقودة في كانكون في الفترة من ٢٩
تشرين الثاني/نوفمبر إلى ١٠ كانون الأول/
ديسمبر ٢٠١٠ FCCC/KP/AWG/2010/18

تقرير الفريق العامل المخصص المعني بالالتزامات
الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب
بروتوكول كيوتو عن أعمال دورته الخامسة
عشرة، المعقودة في كانكون في الفترة من ٢٩
تشرين الثاني/نوفمبر إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر
٢٠١٠. إضافة. مقترح منقح مقدم من الرئيس
FCCC/KP/AWG/2010/18/Add.1

تقرير مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع
الأطراف في بروتوكول كيوتو عن دورته
السادسة، المعقودة في كانكون في الفترة من ٢٩
تشرين الثاني/نوفمبر إلى ١٠ كانون الأول/
ديسمبر ٢٠١٠. FCCC/KP/CMP/2010/12 and Add.1